

# ممارسة التمييز في مجال الائتمان عمل غير قانوني

يُسمح للمقرضين في حدود معينة أخذ عوامل أخرى في الاعتبار، مثل دخلك وديونك وتاريخك الائتماني، وذلك عندما يتخذون القرار فيما إذا سيعرضون عليك الائتمان وما هي الشروط التي سيعرضونها عليك.

يُطبق قانون تكافؤ الفرص في مجال الائتمان (ECOA) على القروض والائتمان بما في ذلك:

-  قروض السيارات
-  بطاقات الائتمان
-  القروض العقارية
-  قروض الطلاب
-  قروض الأعمال التجارية
-  القروض الشخصية

وفقا للقانون الفدرالي لا يسمح للمقرضين ممارسة التمييز ضدك، فعندما تقدم طلبا للحصول على ائتمان أو اقتراض المال فيكون من غير القانوني ممارسة التمييز ضدك على أساس ما يلي:

- العنصر
- اللون
- الديانة
- الأصل القومي
- الجنس (بما في ذلك الميل الجنسي والهوية الجنسية)
- الحالة العائلية
- السن
- تلقي المال من إعانة حكومية

## إنك تتمتع بالحماية بمقتضى قانون تكافؤ الفرص في مجال الائتمان (ECOA)

إن قانون تكافؤ الفرص في مجال الائتمان (ECOA) هو قانون فدرالي تم تشريعه في عام ١٩٧٩، وهو يجعل ممارسة التمييز في مجال الائتمان عملا غير قانوني ويلقي المسؤولية على المقرضين في حالة مخالفتهم للقانون. وهذا بالإضافة إلى أن أجزاء عديدة من الحكومة الأمريكية تؤكد على تنفيذ القانون—بما فيها مكتب الحماية المالية للمستهلكين (CFPB).

## علامات التحذير بوجود تمييز

بإمكانك اكتشاف التمييز في مجال الائتمان بطريقة أكثر سهولة إذا كنت مستعدا وعلى دراية بعلامات التحذير، فإن ممارسة التمييز في مجال الائتمان لا يحدث فقط في المواقف الشخصية وجها لوجه، مما يعني أنه قد يكون من الصعب اكتشافه. لذلك ينبغي الانتباه بدقة للأمور التالية إذا حدثت لك:

- كانت المعاملة التي تلقيتها وجها لوجه مختلفة عن تلك التي تلقيتها على الهاتف أو الإنترنت

تبين القائمة أعلاه الخواص التي تتمتع بالحماية بمقتضى قانون تكافؤ الفرص في مجال الائتمان (ECOA). ولكن يسمح أحيانا للمقرضين بسؤالك عن الأمور المدرجة بالقائمة، أساسا لأن ذلك يساعد المقرض في إظهار أنهم ملتزمون بمراعاة القانون، إلا أنه لا يجوز للمقرضين توجيهك بعيدا عن تقديم الطلب للحصول على الائتمان أو رفض طلبك بناء على ما يمكن أن توصف به باستخدام تلك القائمة (مثلا جنسك أو ديانتك). كما لا يسمح للمقرضين أن يطلبوا منك تكاليف أعلى، كمعدل الفائدة أعلى أو رسوم أعلى، وذلك بسبب العوامل المدرجة في القائمة، ولا يجوز لهم رفض طلبك بسبب ممارستك لحقوقك بمقتضى قوانين معينة لحماية المستهلك.

## اعرف تاريخك الائتماني

تأكد من عدم وجود أخطاء أو بنود مفقودة في التقارير الخاصة بوضعك الائتماني. فلك الحق في طلب نسخة واحدة مجانية من التقارير الخاصة بوضعك الائتماني كل سنة من كل واحدة من أكبر الشركات الثلاث للإبلاغ عن الوضع الائتماني وذلك بزيارة الموقع [AnnualCreditReport.com](http://AnnualCreditReport.com) (بالإنجليزية). وعند زيارة الموقع قد ترى خطوات للإطلاع إلكترونياً على التقارير التي يتم تحديثها بشكل أكثر تكراراً، مما يعطي لك قدرة أكبر على متابعة أية تغييرات في وضعك الائتماني.

وإذا لزم الأمر فيمكنك السؤال عما إذا كان تقريرك الائتماني متوفراً بلغتك المفضلة.

## اطرح أسئلة حول إجمالي التكاليف

انظر إلى ما بعد القسط الشهري، وتأكد من أنك على فهم لمعدلات الفائدة المحسوبة عليك وإجمالي مبلغ الفوائد والرسوم الذي ستدفعه على المدى البعيد. واسأل عن ما هي الرسوم والتكاليف التي يمكن التفاوض عليها.

## الإبقاء مسيطراً على الأمور

لا ينبغي أن يجعلك المقرضون تشعر بأنك مرغم على الإنجاز بسرعة أو يؤخرون اتخاذ الإجراءات اللازمة بخصوص طلبك. فلك الحق في الحصول على المعلومات كتابياً – وهذا يعني في معظم الحالات أنك تحصل على المعلومات في الوقت المناسب فيما يتعلق بالقرار الذي اتخذته المقرض بشأن طلبك للحصول على الائتمان.

## كن متأكداً قبل التوقيع

لا يجب أبداً أن تشعر بأنك واقف تحت ضغوط من أجل التوقيع، إذ ينبغي أن تأخذ الوقت الكافي للتأكد من أن المنتج الائتماني والشروط المرتبطة به مناسبة لك. وإذا لزم الأمر اسأل المقرض عما إذا كانت هناك مساعدة متوفرة لك بلغتك المفضلة.

- تم تثبيط عزيمتك عن تقديم الطلب للحصول على الائتمان
- تم تشجيعك أو حثك على تقديم طلب للحصول على قرض معين بشروط أقل مواتية لك (مثلاً قرض بمعدل فائدة أعلى)
- سماع المقرض وهو يبدي تعليقات سلبية حول العنصر أو الأصل القومي أو السن أو الجنس (بما في ذلك الميل الجنسي أو الهوية الجنسية)، أو أي من الأوضاع الأخرى المتمتعة بالحماية
- رفض إعطائك الائتمان رغم تأهلك له بناء على المتطلبات المعلنة
- عرض ائتمان بمعدل فائدة أعلى من المعدل الذي قدمت طلبك على أساسه، بالرغم من تأهلك لمعدل أقل بناء على المتطلبات المعلنة

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت لشكل من أشكال التمييز فاحصل على المساعدة القانونية

- للحصول على المصادر القانونية، المدرجة حسب الولاية، يُرجى زيارة: [lawhelp.org](http://lawhelp.org) (بالإنجليزية)
- للتعرف على أهلية الحصول على المساعدة من برنامج الخدمات القانونية الذي تموله مؤسسة الخدمات القانونية، يُرجى زيارة: [isc.gov/what-legal-aid/find-legal-aid](http://isc.gov/what-legal-aid/find-legal-aid) (بالإنجليزية)
- تحديد موقع مكتب النائب العام بولايتك: [naag.org/find-my-ag](http://naag.org/find-my-ag) (بالإنجليزية)

## الطرق التي يمكنك إتباعها لتحضير نفسك قبل أخذ قرض

إذا كنت تعاني مادياً فإن برامج الإغاثة من الكوارث والبرامج الحكومية الأخرى قد تساعدك على تفادي أخذ القروض ذات التكاليف الباهظة أو الوقوع ضحية لإحدى عمليات الغش والخداع.

## ابحث الموضوع جيداً

تسوّق. وتعلّم عن الفوائد والمخاطر المرتبطة بالقرض أو بطاقة الائتمان التي تريدها. فابحث جيداً معدلات الفوائد الجارية وقارن ما بين العروض المقدمة لك من عدة مقرضين.

## خطوات لحل نزاع

أحيانا تحدث مشاكل في المنتجات والخدمات المالية وكثيرا ما يمكن معالجتها إذا تعاملت مباشرة مع الشركة. وحتى ولو قدمت شكوى فيما بعد إلى مكتب الحماية المالية للمستهلكين CFPB أو وُكِّلت محاميا فبالرغم من ذلك قد يكون مفيدا لك أن تتخذ الخطوات الأولى بنفسك.

يمكن الاتصال بمعظم الشركات هاتفيا أو عن طريق البريد الإلكتروني أو الدردشة على مواقع الإنترنت أو البريد العادي أو مواقع التواصل الاجتماعي. وفيما يلي بعض النصائح التي قد تساعدك:

- لا تنشر أبدا معلوماتك الشخصية على مواقع التواصل الاجتماعي أو مواقع المراجعة والتقييم
  - تجنب استعمال لغة تتسم بالغضب أو السخرية أو التهديد
  - احتفظ بمذكرات في أثناء المشاركة على الإنترنت—مع مَنْ تكلمت، ومتى، وماذا قالوا
- قبل اتصالك بالشركة كن مستعدا وتأكد من وجود المعلومات في متناول يدك:
- اسمك وعنوانك ورقم هاتفك ورقم الحساب أو رقم المعاملة
  - ماذا حدث—كن واضحا ومختصرا بقدر الإمكان
  - ما الذي تريده لمعالجة المشكلة
  - وثائق أو لقطات شاشات تبين ماذا حدث


## قَدِّم شكوى

هل لديك مشكلة مع منتج مالي أو خدمة مالية؟ سنقوم نحن بإحالة شكواك إلى الشركة والعمل معها على الحصول على رد لك—في خلال ٥١ يوما بصفة عامة

تعلم المزيد بالواقع

[consumerfinance.gov](http://consumerfinance.gov) (بالانجليزية)

## تواصل معنا

قَدِّم شكوى 

[consumerfinance.gov](http://consumerfinance.gov)

هاتفيا 

(855) 411-CFPB (2372)

(جهاز الاتصالات لصعاف السمع)


(855) 729-CFPB (2372) TTY/TDD

بالبريد 

مكتب الحماية المالية للمستهلكين

ص. ب. 2900

كلينتون، أيوا 2900-52733

قَدِّم شكوى 

[consumerfinance.gov/complaint](http://consumerfinance.gov/complaint)